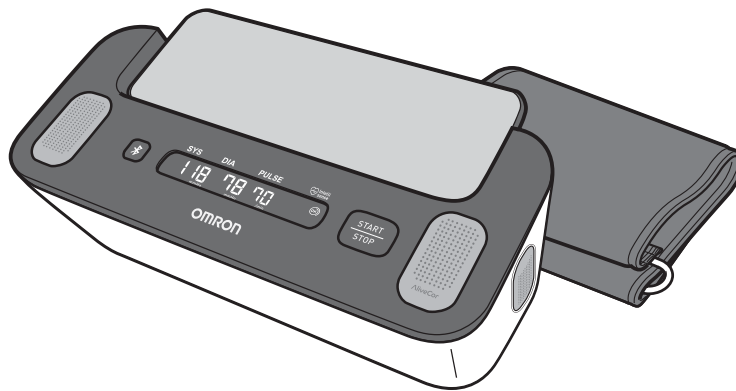




Automatski tlakomjer za mjerenje krvnog tlaka + EKG
Complete (HEM-7530T-E3)
Priručnik s uputama 1

Sadržaj

Uvod	HR2
Sigurnosne upute	HR2
Namjena	HR3
Primitak i pregled	HR3
Važne informacije o sigurnosti	HR4
1. Upoznajte svoj tlakomjer	HR10
1.1 Sadržaj	HR10
1.2 Tlakomjer i manšeta za ruku	HR10
1.3 Zaslon za prikaz očitavanja krvnog tlaka i simboli na tlakomjeru	HR11
1.4 Smjernice ESH-a/ESC-a** za zbrinjavanje arterijske hipertenzije iz 2018.	HR13
1.5 Očitavanje rezultata EKG-a	HR14
1.6 Razlika između brzine pulsa i brzine otkucaja srca	HR18
2. Priprema za uporabu	HR19
2.1 Umetanje baterija	HR19
2.2 Uparivanje tlakomjera s pametnim telefonom	HR21
2.3 Savjeti za mjerenje krvnog tlaka / snimanje EKG-a	HR23
3. Mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a	HR24
3.1 Stavljanje manšete na ruku	HR24
3.2 Pravilno sjedenje	HR26
3.3 Mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a	HR27
4. Mjerenje krvnog tlaka	HR33
5. Snimanje EKG-a	HR36
6. Ručni prijenos očitavanja krvnog tlaka	HR39
7. Ručno mjerenje krvnog tlaka	HR40
8. Ostale postavke tlakomjera	HR41
8.1 Onemogućavanje/omogućavanje značajke Bluetooth	HR41
8.2 Vraćanje tlakomjera na zadane postavke	HR42
9. Praćenje mjerenja u aplikaciji	HR43
9.1 Praćenje snimki EKG-a	HR43
9.2 Praćenje očitavanja krvnog tlaka	HR43
10. Postavke i prilagodbe EKG-a u aplikaciji	HR44
10.1 Prilagođavanje pregleda snimke	HR44
10.2 Prilagodljive postavke	HR44
11. Poruke o pogreškama i otklanjanje problema.	HR45
12. Održavanje	HR51
12.1 Održavanje	HR51
12.2 Čuvanje	HR51
12.3 Čišćenje	HR53
12.4 Umjeravanje i servisiranje	HR53
13. Neobavezna dodatna oprema	HR54
14. Tehnički podaci	HR55
15. Ograničeno jamstvo	HR58
16. Smjernice i izjava proizvođača	HR59

Uvod

Hvala što ste kupili automatski tlakomjer OMRON Complete za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici + snimanje EKG-a. Ovaj tlakomjer ima dvije glavne značajke: mjerenje krvnog tlaka i snimanje elektrokardiograma (EKG). Postoje tri načina uporabe ovog tlakomjera: mjerenje krvnog tlaka; snimanje EKG-a; istovremeno mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a. Pogledajte odjeljak „Pomoć“ u aplikaciji „OMRON connect“ za dodatne informacije o uporabi aplikacije.

Mjerenje krvnog tlaka

Ovaj tlakomjer primjenjuje oscilometrijski način mjerenja krvnog tlaka. To znači da tlakomjer prati kretanje krvi kroz nadlaktičnu arteriju i pretvara kretanje krvi u digitalne podatke dobivene očitanjem.

Snimanje elektrokardiograma (EKG)

Ovaj model također ima sustav za snimanje EKG-a kliničke kvalitete koji korisnicima omogućuje snimanje i prikaz EKG-a na pametnim telefonima putem aplikacije „OMRON connect“.

Aplikacija „OMRON connect“ također analizira rezultate snimljenog EKG-a radi procjenjivanja je li ritam otkucaja srca normalan ili je otkrivena atrijska fibrilacija, bradikardija ili tahikardija.

Softver i tehnologija EKG-a koju pogoni AliveCor ugrađeni su u aplikaciju „OMRON connect“ i sastavni su dio tlakomjera OMRON Complete + sustava za snimanje EKG-a.

Sigurnosne upute

Ovaj priručnik s uputama za uporabu sadrži važne informacije o automatskom tlakomjeru OMRON Complete za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici + snimanje EKG-a. PROČITAJTE S RAZUMIJEVANJEM ove upute kako biste osigurali pravilnu uporabu ovog tlakomjera. **Ako ne razumijete upute ili imate bilo kakvih pitanja, obratite se maloprodajnom trgovcu ili distributeru proizvoda OMRON prije uporabe tlakomjera. Za točne informacije o svom krvnom tlaku i bolestima srca obratite se svom liječniku.**

Namjena

Uređaj je namijenjen za mjerenje krvnog tlaka, snimanje elektrokardiograma (EKG) ili istovremeno mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a.

Ovaj uređaj je digitalni tlakomjer za mjerenje krvnog tlaka i brzine pulsa odraslih pacijenata.

Uređaj je namijenjen za snimanje, pohranjivanje i prijenos ritmova jednokanalnog elektrokardiograma (EKG). Uređaj prikazuje EKG-ritmove i otkriva prisutnost atrijske fibrilacije, bradikardije, tahikardije i normalan sinusni ritam. Uređaj je namijenjen zdravstvenim djelatnicima, pacijentima s poznatim bolestima srca ili pacijentima u kojih postoji sumnja na bolest srca i zdravstveno osviještenim pojedincima u općoj situaciji u kućanstvu. Uređaj nije ispitan i nije namijenjen za uporabu u pedijatrijskoj populaciji.

HR

Primitak i pregled

Izvadite tlakomjer i ostale dijelove iz ambalaže i provjerite ima li oštećenja. Ako je tlakomjer ili bilo koji drugi dio oštećen, NEMOJTE GA UPOTREBLJAVATI i obratite se maloprodajnom trgovcu ili distributeru proizvoda OMRON.

Važne sigurnosne informacije

Prije uporabe tlakomjera pročitajte važne informacije o sigurnosti navedene u ovom priručniku s uputama za uporabu.

Radi vlastite sigurnosti pažljivo slijedite informacije navedene u ovom priručniku s uputama za uporabu.

Sačuvajte priručnik za kasniju uporabu. Za točne informacije o svom krvnom tlaku i bolestima srca OBRATITE SE SVOM LIJEČNIKU.



Upozorenje Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer na dojenčadi, bebama, djeci ili osobama koje ne mogu izraziti pristanak.
- NEMOJTE prilagođavati lijekove na temelju očitavanja i/ili snimaka EKG-a dobivenih s pomoću ovog tlakomjera. Lijekove uzimajte na način koji vam je propisao liječnik. SAMO je liječnik ovlašten za dijagnosticiranje i liječenje visokog krvnog tlaka i drugih bolesti srca.
- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer na ozlijeđenoj ruci/prstima ili ruci/prstima koje liječite.
- NEMOJTE stavljati manšetu na ruku na koju je spojen intravenozni drip ili cijev za transfuziju krvi.
- NEMOJTE upotrebljavati ovaj tlakomjer u prostorijama u kojima se nalazi kirurška oprema visoke frekvencije (HF), uređaji za magnetsku rezonanciju (MRI), skeneri za računalnu tomografiju (CT). To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili uzrokovati netočna očitavanja krvnog tlaka i/ili netočne snimke EKG-a.
- NEMOJTE upotrebljavati ovaj tlakomjer u okolinama bogatim kisikom ili u blizini zapaljivog plina.
- Posavjetujte se s liječnikom prije uporabe ovog tlakomjera ako imate uobičajene aritmije kao što su atrijski ili ventrikularni preuranjeni otkucaji ili atrijska fibrilacija; arteriosklerozu; slabu perfuziju; šećernu bolest; ako ste trudni; imate preeklampsiju ili bubrežnu bolest. IMAJTE NA UMU da bilo koje od navedenih stanja, kao i kretanje i drhtanje pacijenta, može utjecati na očitavanja krvnog tlaka i/ili snimke EKG-a.
- NIKADA nemojte sami postavljati dijagnozu niti se liječiti na temelju očitavanja krvnog tlaka i/ili snimaka EKG-a. UVIJEK se posavjetujte s liječnikom.
- Držite cijev za zrak dalje od dojenčadi, beba i djece kako biste spriječili davljenje.

- Držite dijelove uređaja izvan dohvata dojenčadi, beba i djece.
Ovaj proizvod sadrži sitne dijelove koji mogu dovesti do gušenja ako ih progutaju dojenčad, bebe i djeca.
- NEMOJTE snimati EKG osoba sa srčanim stimulatorom, implantabilnim kardioverter defibrilatorom ili drugim ugradbenim elektroničkim uređajima.

Prijenos podataka

- Ovaj proizvod emitira radijske frekvencije (RF) u pojasu od 2,4 GHz. NEMOJTE upotrebljavati ovaj proizvod na mjestima gdje je ograničena uporaba RF-a, primjerice u zrakoplovima ili bolnicama.
Isključite značajku **Bluetooth®** u ovom tlakomjeru i izvadite baterije na mjestima gdje je ograničena uporaba RF-a.

Rukovanje i uporaba baterije

- Držite baterije izvan dohvata dojenčadi, beba i djece.



Pažnja

Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda korisnika ili pacijenta ili oštećenja opreme ili druge imovine.

- Prestanite upotrebljavati tlakomjer i posavjetujte se s liječnikom ako dođe do iritacije kože ili osjetite neugodu.
- Posavjetujte se s liječnikom prije uporabe tlakomjera na ruci na kojoj postoji intravaskularni pristup ili arteriovenska (A-V) fistula zbog privremene poremećene cirkulacije krvi koja bi mogla dovesti do ozljede.
- Posavjetujte se s liječnikom prije uporabe tlakomjera ako ste imali mastektomiju.
- Posavjetujte se s liječnikom prije uporabe tlakomjera ako imate ozbiljnih problema s cirkulacijom krvi ili krvne poremećaje jer napuhavanje manšete može dovesti do nastanka modrica.
- Ne vršite mjerenja češće nego što je potrebno jer može doći do nastanka modrica zbog poremećene cirkulacije krvi.
- NEMOJTE napuhavati manšetu ako se nalazi na bilo kojem dijelu tijela osim nadlaktice.
- Skinite manšetu s ruke ako se ne počne ispuhivati tijekom mjerenja krvnog tlaka.

- Tlakomjer se može zagrijati ako ne radi ispravno. U tom slučaju NEMOJTE DIRATI tlakomjer.
- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer ni u koju drugu svrhu osim za mjerenje krvnog tlaka i/ili snimanje EKG-a.
- Tijekom mjerenja krvnog tlaka i/ili snimanja EKG-a pazite da nijedan mobilni uređaj ni bilo koji drugi električni uređaj koji emitira elektromagnetska polja, osim pametnog telefona koji se upotrebljava s tlakomjerom, nije unutar 30 cm od tlakomjera. To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili uzrokovati netočna očitavanja krvnog tlaka i/ili netočne snimke EKG-a.
- NEMOJTE rastavljati niti pokušavati popraviti tlakomjer ili druge dijelove uređaja. To može uzrokovati netočna očitavanja krvnog tlaka i/ili netočne snimke EKG-a.
- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer na mjestima gdje postoji prekomjerna vlaga ili opasnost od prskanja vode po tlakomjeru. To može oštetiti tlakomjer.
- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer u vozilu koje se kreće kao što je automobil, zrakoplov ili tijekom tjelesne aktivnosti.
- NEMOJTE ispustiti ili izlagati tlakomjer snažnim udarcima ili vibracijama.
- NEMOJTE upotrebljavati niti čuvati ovaj tlakomjer na mjestima s visokom ili niskom količinom vlage u zraku, visokim ili niskim temperaturama ili na svijetlim mjestima koja su izložena sunčevoj svjetlosti. Pogledajte odjeljak 14.
- Pazite da tlakomjer ne remeti cirkulaciju krvi tako da promatrate ruku tijekom mjerenja krvnog tlaka.
- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer u iznimno prometnim okolinama kao što su zdravstvene klinike ili liječničke ordinacije.
- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer istovremeno s drugom medicinskom električnom (ME) opremom. To može dovesti do neispravnog rada uređaja i/ili uzrokovati netočna očitavanja krvnog tlaka i/ili netočne snimke EKG-a.
- Izbjegavajte kupanje, konzumiranje alkohola ili kofeina, pušenje, vježbanje i konzumiranje hrane najmanje 30 minuta prije mjerenja krvnog tlaka.
- Odmorite se najmanje 5 minuta prije mjerenja krvnog tlaka.
- Skinite tijesnu i debelu odjeću s ruke ili pomaknite rukav prije mjerenja krvnog tlaka.
- Tijekom mjerenja krvnog tlaka budite mirni i NEMOJTE pričati.
- Budite mirni tijekom snimanja EKG-a.
- Manšetu za ruku upotrebljavajte SAMO na osobama čiji je opseg ruke unutar navedenog raspona manšete.

- Prije mjerenja krvnog tlaka i/ili snimanja EKG-a provjerite je li tlakomjer postigao sobnu temperaturu. Mjerenje krvnog tlaka i/ili snimanje EKG-a nakon značajne promjene temperature može uzrokovati netočna očitavanja krvnog tlaka i/ili netočna snimanja EKG-a. OMRON preporučuje da pričekate približno 2 sata da se tlakomjer zagrije ili ohladi kada ga upotrebljavate u okolini čija je temperatura unutar propisanih radnih uvjeta nakon što je bio skladišten na maksimalnoj ili minimalnoj temperaturi za skladištenje. Dodatne informacije o radnoj temperaturi i temperaturi za skladištenje/prijevoz možete pronaći u odjeljku 14.
- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer nakon isteka razdoblja trajanja. Pogledajte odjeljak 14.
- NEMOJTE pretjerano savijati manšetu za ruku ili cijev za zrak.
- NEMOJTE savijati ili nabirati cijev za zrak tijekom mjerenja krvnog tlaka. To može uzrokovati ozljede zbog poremećene cirkulacije krvi.
- Za vađenje čepa otvora za zrak primite i povucite plastični čep pri dnu cijevi, a nemojte povlačiti cijev.
- Koristite se SAMO manšetom za ruku koja je propisana za ovaj tlakomjer. Uporaba drugih manšeta za ruku može rezultirati netočnim očitanjem krvnog tlaka.
- Napuhavanje manšete do tlaka koji je veći od potrebnog može dovesti do stvaranja modrica na ruci na kojoj je postavljena manšeta. NAPOMENA: pogledajte odjeljak 7. za više informacija o ručnom mjerenju krvnog tlaka.
- Koristite se SAMO manšetom za ruku, baterijama i dodatnom opremom koji su propisani za ovaj tlakomjer. Uporaba nepropisnih manšeta za ruku i baterija može oštetiti i/ili biti opasna za tlakomjer.
- Uporaba dodatne opreme i kabela koji nisu propisani ili isporučeni uz ovaj proizvod OMRON može dovesti do povećanog elektromagnetskog zračenja ili smanjene otpornosti na elektromagnetske smetnje tlakomjera i uzrokovati neispravan rad uređaja.
- Tijekom mjerenja krvnog tlaka i/ili snimanja EKG-a pazite da se tlakomjer ne nalazi pored ili na drugom uređaju, osim pametnog telefona koji se upotrebljava s tlakomjerom, jer bi to moglo uzrokovati neispravan rad uređaja. U slučaju da je takva uporaba nužna, potrebno je promatrati tlakomjer i drugi uređaj kako biste se uvjerali da ispravno rade.
- OMRON ne daje nikakvo jamstvo za bilo koje podatke ili informacije koje je tlakomjer pogrešno prikupio ili za pogrešnu uporabu ili neispravan rad kao posljedica zlouporabe, nezgoda, izmjena, pogrešne uporabe, zanemarivanja ili neodržavanja proizvoda sukladno uputama.

- Tumačenja koja daje ovaj tlakomjer predstavljaju moguće nalaze, a ne potpunu dijagnozu kardiološkog stanja. Sva tumačenja treba pregledati zdravstveni djelatnik koji je osposobljen za donošenje kliničkih odluka.
- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer u prisutnosti zapaljivih anestetika ili lijekova.
- NEMOJTE izlagati tlakomjer snažnim elektromagnetskim poljima.
- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer dok punite povezani pametni telefon.
- NEMOJTE snimati EKG u neposrednoj blizini druge opreme koja emitira zvukove.
- NEMOJTE snimati EKG ako su elektrode prljave. Prvo ih očistite.
- Nakon analize snimke EKG-a, aplikacija može pogrešno prepoznati ventrikularnu fibrilaciju, ventrikularnu bigeminiju i ventrikularnu trigeminiju kao nečitljiva stanja. Posavjetujte se s liječnikom.
- OMRON ne može jamčiti da nemate aritmiju ili druga zdravstvena stanja kada je EKG označen kao normalan. Trebate obavijestiti svog liječnika o mogućim promjenama svog zdravstvenog stanja.
- Ako aplikacija „OMRON connect“ otkrije moguću atrijsku fibrilaciju na snimci EKG-a, posavjetujte se s liječnikom prije donošenja bilo kakve zdravstvene odluke, uključujući promjenu načina uporabe bilo kojeg lijeka ili promjenu načina liječenja.
- Detektor atrijske fibrilacije procjenjuje SAMO moguću atrijsku fibrilaciju. NEĆE otkriti druge aritmije koje mogu biti opasne po život, a moguće je da su prisutne i druge srčane aritmije.
- Detektor atrijske fibrilacije procjenjuje moguću atrijsku fibrilaciju SAMO nakon snimanja EKG-a. NE prati rad srca neprekidno i stoga vas ne može upozoriti ako dođe do pojave atrijske fibrilacije u trenutku kada se ne izvodi snimanje.
- Rezultat označen kao „bradikardija“ ili „tahikardija“ odnosi se na otkucaje srca, a ne označava stvarnu kliničku dijagnozu aritmije. Posavjetujte se s liječnikom.
- Snimanje EKG-a možda neće biti uspješno ako su vam vrhovi prstiju suhi. Ako su suhi, navlažite prste mokrim ručnikom, losionom na bazi vode ili sličnom tekućinom.
- NEMOJTE snimati EKG ako su vam ruke prljave.
- Prije snimanja EKG-a obavezno stavite pametni telefon na postolje tlakomjera za pametni telefon. Ako pametni telefon nije pravilno stavljen na postolje za pametni telefon, može doći do problema s komunikacijom između pametnog telefona i tlakomjera te neuspješnog snimanja EKG-a.

- Elektrode EKG-a ne smiju dodirivati druge vodljive dijelove.
- Ako nosite slušna pomagala, isključite ih.

Prijenos podataka

- NEMOJTE mijenjati baterije dok se očitavanja krvnog tlaka prenose na pametni telefon. To može uzrokovati neispravan rad tlakomjera i neuspješan prijenos podataka o krvnom tlaku.

Rukovanje i uporaba baterije

- NEMOJTE umetati baterije s nepravilno okrenutim polaritetima.
- S ovim tlakomjerom upotrebljavajte SAMO četiri alkalne baterije „AA“. NEMOJTE upotrebljavati druge vrste baterija. NEMOJTE istovremeno upotrebljavati nove i rabljene baterije. NEMOJTE istovremeno upotrebljavati baterije različitih robnih marki.
- Izvadite baterije ako nećete upotrebljavati tlakomjer 3 mjeseca ili duže.
- Ako vam tekućina iz baterije dospije u oči, odmah ih isperite velikom količinom čiste vode. Odmah se posavjetujte s liječnikom.
- Ako tekućina iz baterija dospije na kožu, odmah je operite velikom količinom čiste mlake vode. Ako iritacija, ozljeda ili bol potraju, posavjetujte se s liječnikom.
- NEMOJTE upotrebljavati baterije kojima je istekao rok valjanosti.
- Povremeno provjeravajte baterije kako biste potvrdili da su u dobrom radnom stanju.
- Prije snimanja EKG-a provjerite je li odjeljak za baterije dobro zatvoren pripadajućim poklopcem. Ako poklopac odjeljka za baterije nije pravilno postavljen, snimanje EKG-a možda neće biti uspješno izvedeno. Ako ste izgubili poklopac odjeljka za baterije, obratite se maloprodajnom trgovcu ili distributeru proizvođača OMRON.

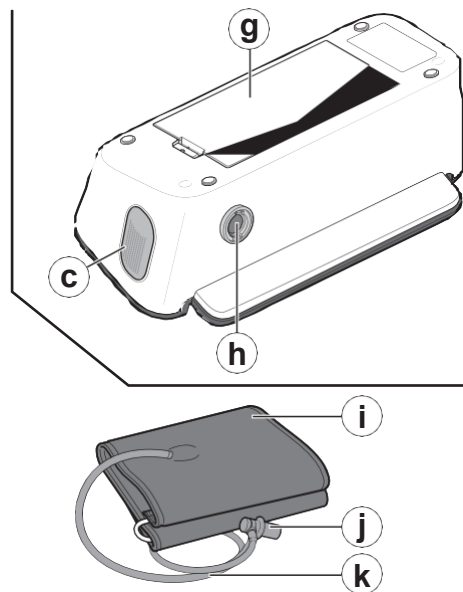
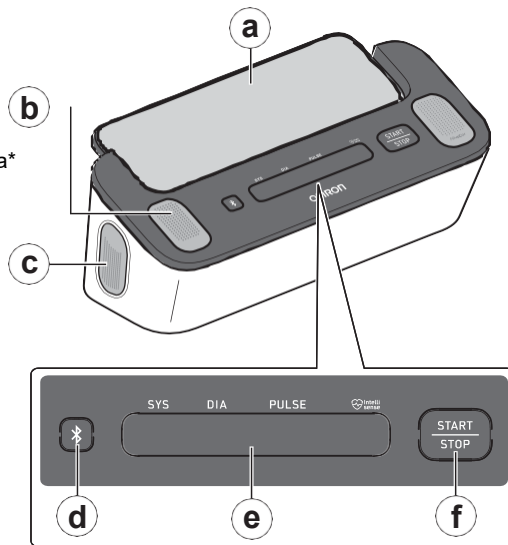
1. Upoznajte svoj tlakomjer

1.1 Sadržaj

Tlakomjer, manšeta za ruku (HEM-RML31), torbica, 4 alkalne baterije „AA“, priručnik s uputama za uporabu, upute za postavljanje, dnevnik za praćenje krvnog tlaka

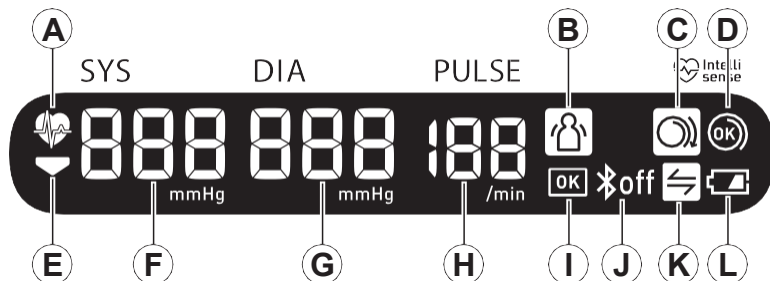
1.2 Tlakomjer i manšeta za ruku

- a** Postolje za pametni telefon
 - b** Gornje elektrode
 - c** Bočna elektroda (obje strane)
 - d** Gumb za povezivanje [Connection]
 - e** Zaslon za prikaz očitavanja krvnog tlaka*
 - f** Gumb BP [START/STOP]* Odjeljak
 - g** za baterije
 - h** Utičnica za zrak
 - i** Manšeta za ruku
(Opseg ruke 22 – 42 cm)
 - j** Utikač za zrak
 - k** Cijev za zrak
- *BP znači krvni tlak.



1.3 Zaslon za prikaz očitavanja krvnog tlaka i simboli na tlakomjeru

HR



A		Simbol otkucaja srca Treperi tijekom mjerenja krvnog tlaka.
B		Simbol pogreške zbog pomicanja Prikazuje se zajedno s očitanjem krvnog tlaka kada se tijelo pomakne tijekom mjerenja krvnog tlaka. Ako se prikaže, skinite manšetu i pričekajte 2 do 3 minute. Zatim ponovno izmjerite krvni tlak bez pomicanja dijelova tijela.
C		Simbol vodiča za omotavanje manšete (labavo) Prikazuje se ako manšeta nije pravilno omotana oko ruke tijekom mjerenja krvnog tlaka.
D		Simbol vodiča za omotavanje manšete (u redu) Prikazuje se ako je manšeta pravilno omotana oko ruke tijekom mjerenja krvnog tlaka.
E		Simbol ispuhavanja Prikazuje se tijekom ispuhavanja manšete.

1. Upoznajte svoj tlakomjer

F		Očitavanje sistoličkog krvnog tlaka
G		Očitavanje dijastoličkog krvnog tlaka
H		Prikaz pulsa Brzina pulsa se prikazuje nakon mjerenja krvnog tlaka.
I		Simbol OK (U redu) Treperi kada je tlakomjer povezan s pametnim telefonom ili su očitavanja uspješno prenesena.
J		Simbol UKLJUČENE značajke Bluetooth Prikazuje se tijekom prijenosa očitavanja krvnog tlaka.
		Simbol ISKLJUČENE značajke Bluetooth Prikazuje se kada je onemogućena značajka Bluetooth.
K		Simbol sinkronizacije Treperi/prikazuje se kada je potrebno prenijeti podatke o krvnom tlaku jer je unutarnja memorija za pohranu skoro ili potpuno popunjena. Nakon uparivanja tlakomjera s pametnim telefonom, prenesite očitavanja krvnog tlaka neposredno prije nego što tlakomjer izbriše najstarija očitavanja krvnog tlaka. Tlakomjer može pohraniti do 90 očitavanja krvnog tlaka u unutarnju memoriju.
L		Simbol niske razine napunjenosti baterije Prikazuje se kada su baterije skoro prazne.
		Simbol prazne baterije Prikazuje se kada su baterije prazne.

1.4 Smjernice ESH-a/ESC-a** za zbrinjavanje arterijske hipertenzije

Definicije hipertenzije prema razinama krvnog tlaka u uredu i kod kuće

	U uredu	Kod kuće
Sistolički krvni tlak	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Dijastolički krvni tlak	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

HR

Ovi rasponi predstavljaju statističke vrijednosti krvnog tlaka.

** Europsko društvo za hipertenziju (ESH) i Europsko kardiološko društvo (ESC).

Upozorenje

- NIKADA nemojte sami postavljati dijagnozu niti se liječiti na temelju očitavanja krvnog tlaka i/ili snimaka EKG-a. UVIJEK se posavjetujte s liječnikom.

1. Upoznajte svoj tlakomjer

1.5 Očitavanje rezultata EKG-a

Po završetku snimanja EKG-a rezultati se prikazuju u preuzetoj aplikaciji „OMRON connect“ kao: Mogući Afib (moguća atrijska fibrilacija), Bradikardija, Tahikardija, Normalno, Nečitljivo ili Nerazvrstano.

Napomena

- Osim rezultata Mogući Afib, Bradikardija, Tahikardija, Normalno, Nečitljivo ili Nerazvrstano, u aplikaciji se mogu prikazati poruke o pogrešci EKG-a zbog određenih razloga kao što je prekratko trajanje snimanja, prekomjeran šum za pravilno tumačenje itd. Ako se prikaže takva poruka, slijedite prijedloge navedene u aplikaciji.
- Preuzmite i slijedite upute za postavljanje aplikacije.

Detektor atrijske fibrilacije

Detektor atrijske fibrilacije otkriva moguću atrijsku fibrilaciju tijekom praćenja EKG-a. Ako se otkrije moguća atrijska fibrilacija nakon snimanja EKG-a, prikazuje se rezultat Mogući Afib unutar aplikacije. Ovaj nalaz nije dijagnoza, već samo potencijalni nalaz koji proizlazi iz snimljenog EKG-a. Obratite se svom liječniku kako bi pregledao sve snimke EKG-a u kojima je otkrivena moguća atrijska fibrilacija. Ako primijetite bilo kakve simptome ili ste zabrinuti za svoje zdravlje, obratite se stručnom zdravstvenom djelatniku.

Atrijska fibrilacija najčešći je tip nesinusne tahiaritmije. Kod atrijske fibrilacije, neorganizirani električni impulsi iz atrijske i plućnih vena pokreću električnu aktivnost u provodnom sustavu srca. Takva aktivnost uzrokuje ono što se obično naziva „nepravilno nepravilnim“ otkucajima srca.

Kada je srce u atrijskoj fibrilaciji, njegove dvije gornje komore, desna i lijeva pretklijetka, zapravo podrhtavaju umjesto da djelotvorno kucaju.

To stanje onemogućuje potpuno pražnjenje atrijske i stoga krv može stagnirati i rezultirati stvaranjem krvnih ugrušaka. To može dovesti do značajnih zdravstvenih problema koji uključuju moždane udare, prolazne ishemijske napade (TIA) i plućne embolije (PE); ovisno o tome u kojoj se komori srca nalazi krvni ugrušak.

Približno 15 posto moždanih udara pogađa osobe s atrijskom fibrilacijom. Kako populacija raste, tako raste i učestalost atrijskih fibrilacija koja doseže najviše 3 – 5 % u osoba starijih od 65 godina.

Najčešći simptomi atrijske fibrilacije su palpitacije, vrtoglavica, brzi otkucaji srca, nepravilno nepravilan ritam otkucaja srca, abnormalni srčani ton (S1), bol u prsima, kronično otežano disanje, abnormalni jugularni venski tlak, umor i smanjena sposobnost obavljanja tjelovježbe. Drugi simptomi svojstveni za prolazne ishemijske napade i moždane udare mogu biti početni simptomi atrijske fibrilacije. Neki od najčešćih uzroka atrijske fibrilacije su dugotrajna hipertenzija, kongestivna bolest srca, lezije srčanih zalistaka, infarkti miokarda, prenosnice koronarne arterije, hipertireoza, zlouporaba alkohola, pušenje, dijabetes melitus i neravnoteža elektrolita.

Detektor bradikardije

Detektor bradikardije otkriva bradikardiju tijekom praćenja EKG-a.

Ako se otkrije bradikardija nakon snimanja EKG-a, prikazuje se rezultat Bradikardija unutar aplikacije.

Bradikardija je vrsta aritmije do koje dolazi zbog usporenog rada srca (40 – 50 otkucaja u minuti). Aplikacija analizira snimke EKG-a kako bi otkrila normalan sinusni ritam između 40 – 50 otkucaja u minuti bez većih abnormalnosti.

Detektor tahikardije

Detektor tahikardije otkriva tahikardiju tijekom praćenja EKG-a.

Ako se otkrije tahikardija nakon snimanja EKG-a, prikazuje se rezultat Tahikardija unutar aplikacije.

Tahikardija je vrsta aritmije do koje dolazi zbog ubrzanog rada srca (100 – 140 otkucaja u minuti). Aplikacija otkriva normalan sinusni ritam bez većih abnormalnosti pri ovim brzinama otkucaja srca.

Detektor normalnog stanja

Ako je snimka EKG-a normalna, detektor normalnog stanja prikazuje rezultat Normalno unutar aplikacije.

1. Upoznajte svoj tlakomjer

Normalan znači da je brzina otkucaja srca između 50 i 100 otkucaja u minuti, nema abnormalnih otkucaja ili ih ima vrlo malo, a oblik, vrijeme i trajanje svakog otkucaja smatraju se normalnim sinusnim ritmom. Važno je zapamtiti da postoji širok raspon vrijednosti koje se smatraju normalnima ovisno o pojedincu. Promjene u obliku ili vremenu EKG-a mogu biti normalne za određenu osobu, ali aplikacije upotrebljava velika i raznolika populacija pa je detektor normalnog stanja osmišljen tako da bude konzervativan s vrijednostima koje otkriva i smatra normalnim.

Ako vam je dijagnosticirano određeno zdravstveno stanje koje utječe na oblik vašeg EKG-a (npr. kašnjenje intraventrikularnog provođenja, blokada lijeve ili desne grane snopa, Wolff-Parkinson-Whiteov sindrom itd.), doživite veliki broj prijevremenih

ventrikularnih ili atrijskih kontrakcija (PVC i PAC), imate aritmiju ili je snimka loše kvalitete, vjerojatno nećete primiti obavijest da je vaš EKG normalan.

Također je važno napomenuti da detektor normalnog stanja pregleda cijeli signal prije nego što utvrdi može li se proglasiti normalno stanje. Ako je otkriven mali broj PAC-ova ili PVC-ova na snimci na kojoj su većinski zabilježeni normalni otkucaji s normalnim ritmom, detektor normalnog stanja vjerojatno će proglasiti tu snimku EKG-a normalnom

Detektor normalnog stanja neće proglasiti EKG koji je izvan raspona od 50 – 100 otkucaja u minuti normalnim, čak i ako EKG ima normalan sinusni ritam. Stoga možda nećete dobiti normalan rezultat ako obično dobijete normalne rezultate, a napravite EKG neposredno nakon bilo kakve tjelesne aktivnosti koja povećava broj otkucaja srca na više od 100 otkucaja u minuti. .

Detektor nečitljivosti

Detektor nečitljivosti određuje može li se snimka točno protumačiti. Ako je otkrivena smetnja nakon snimanja EKG-a, unutar aplikacije se prikazuje da je snimka „Bez analize“ s prijedlozima za dobivanje kvalitetne snimke EKG-a. Nakon toga imate mogućnost spremi snimku ili pokušati ponovno. Ako se snimka može analizirati, pokreću se detektori atrijske fibrilacije, bradikardije, tahikardije i normalnog stanja na EKG-u i prikazuju se rezultati kao što je opisano na prethodnim stranicama.

Nerazvrstano

Aplikacija može prikazati poruku Nerazvrstano za snimku EKG-a koja nije prepoznata kao normalno stanje niti kao moguća atrijska HR16 fibrilacija, bradikardija ili tahikardija niti kao nečitljiva.

Nerazvrstano znači da rezultat nije Normalno, Mogući Afib, Bradikardija, Tahikardija i nije Nečitljivo. Nerazvrstani rezultat može biti normalan ritam, primjerice kada je broj otkucaja srca veći od 100 otkucaja u minuti nakon tjelesne aktivnosti, ili abnormalan ritam; ako stalno dobivate nerazvrstane rezultate, možda biste trebali podijeliti snimke EKG-a s liječnikom. Snimke možete poslati e-poštom.



Pažnja

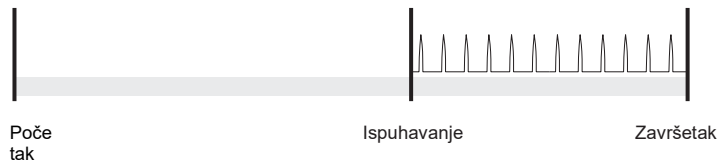
- Nakon analize snimke EKG-a, aplikacija može pogrešno prepoznati ventrikularnu fibrilaciju, ventrikularnu bigeminiju i ventrikularnu trigeminiju kao nečitljiva stanja. Posavjetujte se s liječnikom.
- OMRON ne može jamčiti da nemate aritmiju ili druga zdravstvena stanja kada je EKG označen kao normalan. Trebate obavijestiti svog liječnika o mogućim promjenama svog zdravstvenog stanja.
- Ako aplikacija „OMRON connect“ otkrije moguću atrijsku fibrilaciju na snimci EKG-a, posavjetujte se s liječnikom prije donošenja bilo kakve zdravstvene odluke, uključujući promjenu načina uporabe bilo kojeg lijeka ili promjenu načina liječenja.
- Detektor atrijske fibrilacije procjenjuje SAMO moguću atrijsku fibrilaciju. NEĆE otkriti druge aritmije koje mogu biti opasne po život, a moguće je da su prisutne i druge srčane aritmije.
- Detektor atrijske fibrilacije procjenjuje moguću atrijsku fibrilaciju SAMO nakon snimanja EKG-a. NE prati rad srca neprekidno i stoga vas ne može upozoriti ako dođe do pojave atrijske fibrilacije u trenutku kada se ne izvodi snimanje.
- Rezultat „bradikardije“ ili „tahikardije“ su oznake otkucaja srca, a ne klinička dijagnoza stvarne aritmije. Posavjetujte se s liječnikom.

1. Upoznajte svoj tlakomjer

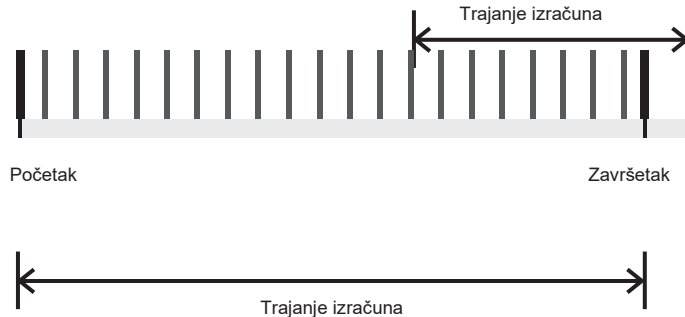
1.6 Razlika između brzine pulsa i brzine otkucaja srca

Brzina pulsa pri mjerenju krvnog tlaka i broj otkucaja srca na snimci EKG-a izračunavaju se na različite načine kako je navedeno u nastavku. Te se dvije vrijednosti mogu razlikovati.

Brzina pulsa pri mjerenju krvnog tlaka



Otkucaji srca na snimkama EKG-a



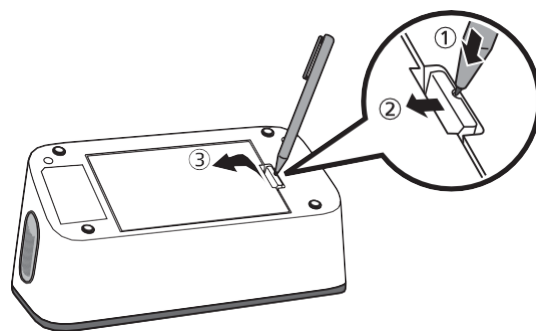
2. Priprema za uporabu

2.1 Umetanje baterija

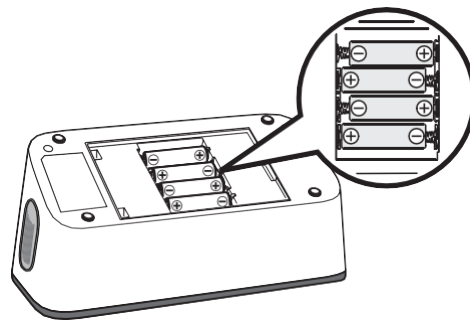
1. Umetnite tanki predmet kao što je vrh olovke ili tankog odvijača u otvor kuke na poklopcu odjeljka za baterije.
Gurnite kuku vodoravno i zatim je povucite prema gore kao što je prikazano na slici.

Napomena

- Pazite da se ne ozlijedite pri uporabi tankih predmeta.

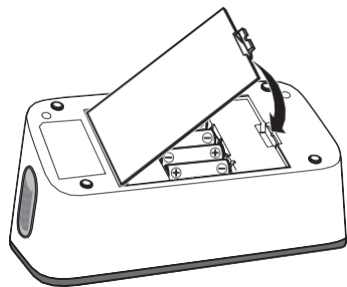


2. Umetnite 4 alkalne baterije „AA“ u odjeljak za baterije kako je naznačeno.



2. Priprema za uporabu

3. Čvrsto zatvorite poklopac odjeljka za baterije.



Napomena

- Preporučujemo da zamijenite baterije kada se na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka prikaže simbol „“.
- Prije zamjene baterija isključite tlakomjer i izvadite sve baterije. Zatim odjednom umetnite 4 nove alkalne baterije.
- Prije mjerenja krvnog tlaka postavite točan datum i vrijeme u tlakomjeru. Datum i vrijeme automatski se postavljaju kada uparite tlakomjer s pametnim telefonom i/ili prenesete očitavanja krvnog tlaka na pametni telefon. Međutim, datum i vrijeme postavljaju se samo za buduća mjerenja krvnog tlaka koja se obavljaju nakon prenesenog mjerenja i neće biti spremljeni za mjerenje koje je upravo preneseno. Više informacija o uparivanju ili prijenosu možete pronaći u pododjeljku 2.2.
- Zamjenom baterija neće se izbrisati prethodna očitavanja krvnog tlaka.
- Isporučene baterije mogu imati kraći radni vijek od novih baterija.
- Istrošene baterije treba zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.



Pažnja

- Prije snimanja EKG-a provjerite je li odjeljak za baterije dobro zatvoren pripadajućim poklopcem. Ako poklopac odjeljka za baterije nije pravilno postavljen, snimanje EKG-a možda neće biti uspješno izvedeno. Ako ste izgubili poklopac odjeljka za baterije, obratite se maloprodajnom trgovcu ili distributeru proizvoda OMRON.

2.2 Uparivanje tlakomjera s pametnim telefonom

Datum i vrijeme na tlakomjeru automatski se postavljaju nakon uparivanja s pametnim uređajem.

Napomena

- Morate preuzeti aplikaciju i upariti je s pametnim telefonom prije nego što počnete upotrebljavati funkciju snimanja EKG-a.

HR

Pregledajte popis kompatibilnih pametnih telefona na:
www.omronconnect.com/devices/. Podržani su samo uređaji i operacijski sustavi

1. **Omogućite značajku Bluetooth na pametnom telefonu.**
2. **Preuzmite i instalirajte besplatnu aplikaciju „OMRON connect“ na svoj pametni telefon.**



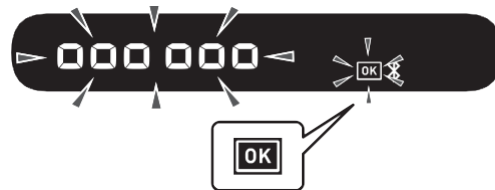
Ako već imate navedenu aplikaciju i stvorili ste svoj račun, otvorite aplikaciju i dodajte svoj novi tlakomjer.

3. **Otvorite aplikaciju i slijedite upute za uparivanje prikazane na pametnom telefonu.**

2. Priprema za uporabu

4. Provjerite je li tlakomjer uspješno povezan.

Nakon uspješnog povezivanja tlakomjera s pametnim telefonom treperi simbol „OK“.



5. Pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer.

Napomena

- Tlakomjer se automatski isključuje nakon 10 sekundi.
- Čak i ako ne uparite tlakomjer radi postavljanja datuma i vremena, sva očitavanja krvnog tlaka koja izvedete ovim tlakomjerom prenose se prilikom uparivanja.
- Ako imate problema s uparivanjem, pogledajte odjeljak 11.
- Imajte na umu da OMRON nije odgovoran ni za kakav gubitak podataka i/ili informacija u aplikaciji.
- „OMRON connect“ jedina je aplikacija koju preporučujemo za uporabu s vašim tlakomjerom za prijenos očitavanja krvnog tlaka i ispravno snimanje i pregled rezultata EKG-a.

2.3 Savjeti za mjerenje krvnog tlaka / snimanje EKG-a

Savjeti za mjerenje krvnog tlaka s ciljem dobivanja točnih očitavanja:

- Stres povisuje krvni tlak. Nemojte mjeriti krvni tlak ako ste pod stresom.
- Mjerenja treba izvoditi na mirnom mjestu.
- Važno je mjeriti krvni tlak svaki dan u isto vrijeme. Preporučujemo da krvni tlak mjerite ujutro i navečer.
- Vodite evidenciju o svom krvnom tlaku i puls u za potrebe liječnika. Jedno mjerenje nije točan pokazatelj vašeg stvarnog krvnog tlaka. Koristite se priloženim dnevnikom za praćenje krvnog tlaka za bilježenje više očitavanja tijekom određenog razdoblja. Za preuzimanje PDF datoteka dnevnika za praćenje krvnog tlaka ili obrasca za bilježenje krvnog tlaka posjetite www.omron-healthcare.com.

FIK

Pažnja

- Izbjegavajte kupanje, konzumiranje alkohola ili kofeina, pušenje, vježbanje i konzumiranje hrane najmanje 30 minuta prije mjerenja krvnog tlaka.
- Odmorite se najmanje 5 minuta prije mjerenja krvnog tlaka.

Savjeti za snimanje EKG-a s ciljem dobivanja točnih snimaka:

- Očistite sve 4 elektrode sredstvom za dezinfekciju na bazi alkohola. Pogledajte pododjeljak 12.3.
- Odvojite slušalice, kabele za punjenje ili bilo koje druge povezane uređaje s pametnog telefona.
- Preporučuje se snimati EKG otkucaja srca u stanju mirovanja kada ustanete ujutro; u to je doba dana tijelo najviše odmoreno.

3. Mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a

Postoje 3 načina uporabe ovog tlakomjera.

1. Istovremeno mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a: pogledajte korake opisane u ovom odjeljku.
2. Mjerenje krvnog tlaka: pogledajte odjeljak 4.
3. Snimanje EKG-a: pogledajte odjeljak 5.

3.1 Stavljanje manšete na ruku

Napomena

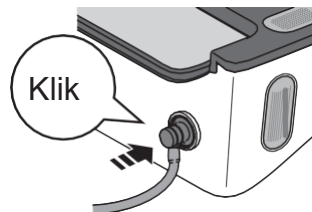
- Sljedeći koraci opisuju stavljanje manšete na lijevu ruku. Kada mjerite krvni tlak na desnoj ruci, slijedite upute za omatanje manšete oko desne ruke navedene pod „Napomena“ na kraju ovog pododjeljka.
- Krvni tlak može se razlikovati između desne i lijeve ruke pa i izmjerene vrijednosti krvnog tlaka mogu biti različite. OMRON preporučuje da krvni tlak uvijek mjerite na istoj ruci. Ako se izmjerene vrijednosti krvnog tlaka na obje ruke značajno razlikuju, pitajte svog liječnika koju ruku trebate upotrebljavati za mjerenje krvnog tlaka.



Pažnja

- Skinite tijesnu i debelu odjeću s ruke ili pomaknite rukav prije mjerenja.

1. **Priključite manšetu za ruku u tlakomjer umetanjem utikača za zrak u utičnicu za zrak tako da klikne.**

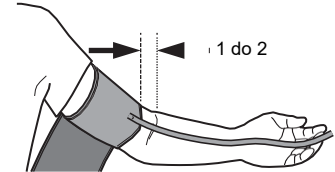


2. Provucite ruku kroz manšetu. **Povucite manšetu tako da dođe na gornji dio lijeve ruke.**

HR

Napomena

- Donji rub manšete za ruku treba se nalaziti 1 do 2 cm iznad unutarnje strane lakta. Cijev za zrak nalazi se na unutarnjoj strani ruke i poravnata je sa srednjim prstom.



Donji rub

3. **Provjerite je li cijev za zrak postavljena s unutarnje strane ruke i čvrsto omotajte manšetu tako da se ne može pomicati oko ruke.**

Napomena

- Kada mjerite krvni tlak na desnoj ruci, cijev za zrak treba biti postavljena duž bočne strane lakta, uz donji dio ruke. Nemojte naslanjati ruku na cijev za zrak.

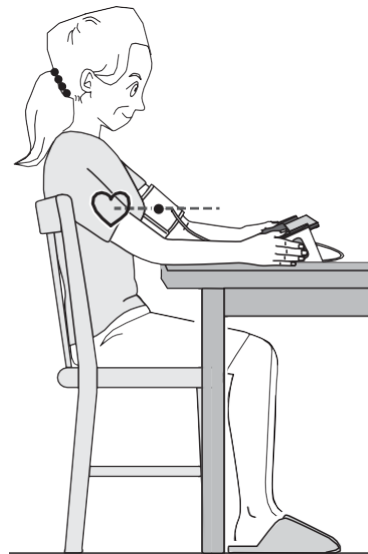


3. Mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a

1.1 Pravilno sjedenje

Prije mjerenja krvnog tlaka i snimanja EKG-a morate biti opušteni i udobno smješteni u tihoj prostoriji s ugodnom temperaturom.

- Sjednite u udobnu stolicu s primjerenom potporom za leđa i ruke.
- Stopala trebaju biti ravno položena, a noge neprekrižene.
- Obje ruke udobno naslonite na stol.
- Postavite tlakomjer dovoljno blizu da ga možete dodirnuti savijenim laktovima.
- Za mjerenje krvnog tlaka manšeta se treba nalaziti na nadlaktici u razini srca.



1.2 Mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a

Napomena

- Za zaustavljanje mjerenja krvnog tlaka i snimanja EKG-a skinite elektrode s obje ruke i pritisnite gumb BP [START/STOP] na tlakomjeru kako biste ispuhali manšetu za ruku.

HR



Pažnja

- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer istovremeno s drugom medicinskom električnom (ME) opremom. To može dovesti do neispravnog rada uređaja i/ili uzrokovati netočna očitavanja krvnog tlaka i/ili netočne snimke EKG-a.
- Tijekom mjerenja krvnog tlaka budite mirni i NEMOJTE pričati.
- Budite mirni tijekom snimanja EKG-a.
- Snimanje EKG-a možda neće biti uspješno ako su vam vrhovi prstiju suhi. Ako su suhi, navlažite prste mokrim ručnikom, losionom na bazi vode ili sličnom tekućinom.
- NEMOJTE snimati EKG ako su vam ruke prljave.
- Prije snimanja EKG-a obavezno stavite pametni telefon na postolje tlakomjera za pametni telefon. Ako pametni telefon nije pravilno stavljen na postolje za pametni telefon, može doći do problema s komunikacijom između pametnog telefona i tlakomjera te neuspješnog snimanja EKG-a.

1. Otvorite aplikaciju „OMRON connect“ na pametnom telefonu.

2. Slijedite upute za početak snimanja EKG-a na pametnom telefonu. Više informacija možete pronaći u odjeljku „Pomoć“ u aplikaciji.

3. Mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a

- **Stavite pametni telefon na postolje za pametni telefon.**



Napomena

- Pravilno sjednite. Pogledajte pododjeljak 3.2.

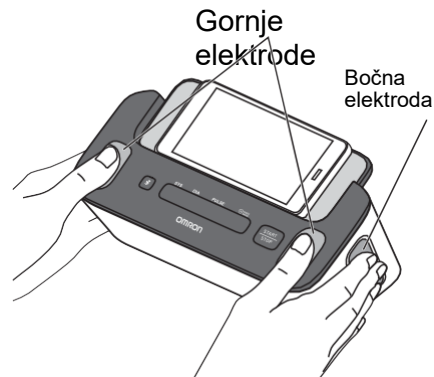
- **Pritisnite gumb BP [START/STOP] za početak mjerenja krvnog tlaka.**

Na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka na tlakomjeru prikazuju se svi simboli prije početka mjerenja. Manšeta za ruku početak će se napuhavati nakon nekoliko sekundi.

- **Dodirnite 4 elektrode kao što je prikazano na slici.**

Opustite ruke. Stavite palčeve na gornje elektrode i dva ili više prstiju na svaku od bočnih elektroda kako biste snimili svoj EKG.

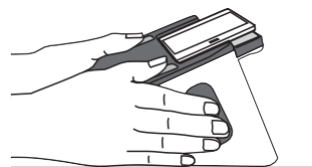
Snimanje EKG-a automatski počinje nakon što stavite prste na elektrode.



HR

Napomena

- Kako biste smanjili šum mišića, naslonite ruke na ravnu površinu koja vam osigurava bolju potporu dok snimate EKG.
- Kako biste međusobno povezali oba rezultata (očitanje krvnog tlaka i snimku EKG-a) u aplikaciji, dodirnite 4 elektrode čim pritisnete gumb BP [START/STOP].



- Budite mirni i nemojte pričati dok ne završe postupci mjerenja krvnog tlaka i snimanja EKG-a.

3. Mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a

Mjerenje krvnog tlaka

- 1) Simbol „“ treperi pri svakom otkucaju srca.

Napomena

- Simbol „“ se prikazuje ako je manšeta pravilno omotana oko ruke.
 - Ako se prikazuje simbol „“, manšeta za ruku nije pravilno stavljena. Pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer i zatim pravilno stavite manšetu.
- 2) Manšeta se automatski ispuhuje nakon što tlakomjer prepozna krvni tlak i brzinu pulsa.
Krvni tlak i brzina pulsa prikazani su na tlakomjeru.
- 3) Čim se završi mjerenje krvnog tlaka, očitana vrijednost krvnog tlaka prenosi se na pametni telefon.

Napomena

- Na uparenom pametnom telefonu mora biti omogućena značajka Bluetooth.

Zaslon za prikaz očitavanja za mjerenje krvnog tlaka

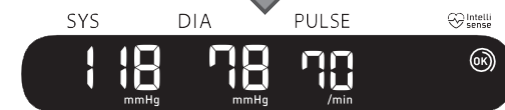
TPOČETAK



TNAPUHAVANJE



TZAVRŠETAK

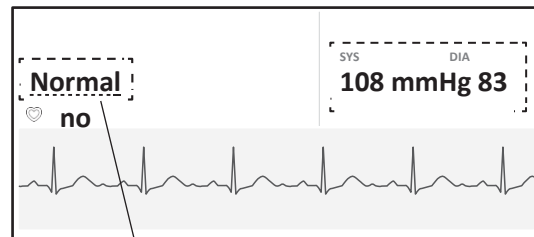


Snimanje EKG-a

- 1) Aplikacija pokreće odbrojavanje od 30 sekundi i prikazuje val EKG-a na pametnom telefonu.
- 2) Rezultat analize EKG-a (Mogući Afib, Bradikardija, Tahikardija, Normalno, Nečitljivo, Nerazvrstano ili druge poruke) prikazuje se na zaslonu pametnog telefona po završetku snimanja EKG-a. Pogledajte pododjeljak 1.5.
- 3) Na zaslonu pametnog telefona također se prikazuje očitavanje krvnog tlaka. Navedeno može potrajati neko vrijeme.

Napomena

- Snimanje mora trajati najmanje 30 sekundi kako bi uspješno završilo i kako bi snimku analizirali detektori. Po potrebi možete promijeniti trajanje snimanja. Pogledajte pododjeljak 10.2.



**Rezultat
analize EKG-a**

Očitavanje krvnog tlaka

Iznad je prikazana slika aplikacije. Podložna je promijeni bez prethodne najave.

3. Mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a

7. Skinite elektrode s obje ruke i uklonite manšetu.

Napomena

- Nakon mjerenja krvnog tlaka i snimanja EKG-a u aplikaciji možete odmah dodati oznake kao što su simptomi, aktivnosti ili osobne bilješke.

8. Pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer.

Napomena

- Tlakomjer se automatski isključuje nakon 2 minute.
- Pričekajte 2 – 3 minute između mjerenja krvnog tlaka. Vrijeme čekanja omogućuje arterijama da se vrate u stanje u kojem su bile prije mjerenja. Možda ćete morati povećati vrijeme čekanja ovisno o vašim fiziološkim svojstvima.
- Tlakomjer pohranjuje do 90 očitavanja krvnog tlaka u unutarnju memoriju, ali prethodna očitavanja nije moguće pregledavati na tlakomjeru.
- Ako je vaš sistolički krvni tlak veći od 210 mmHg, ručno izmjerite krvni tlak. Pogledajte odjeljak 7.

4. Mjerenje krvnog tlaka

Napomena

- Krvni tlak možete mjeriti bez uparivanja s pametnim telefonom. Za uparivanje tlakomjera s pametnim telefonom pogledajte pododjeljak 2.2.
- Za istovremeno mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a pogledajte odjeljak 3.
- Za snimanje EKG-a pogledajte odjeljak 5.

HR

Pažnja

- NEMOJTE upotrebljavati tlakomjer istovremeno s drugom medicinskom električnom (ME) opremom. To može dovesti do neispravnog rada uređaja i/ili uzrokovati netočna očitavanja krvnog tlaka i/ili netočne snimke EKG-a.
- Tijekom mjerenja krvnog tlaka budite mirni i NEMOJTE pričati.

1. Stavite manšetu za ruku. Pogledajte pododjeljak 3.1.

2. Pravilno sjednite. Pogledajte pododjeljak 3.2.

3. Pritisnite gumb BP [START/STOP] za početak mjerenja krvnog tlaka.

Na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka na tlakomjeru prikazuju se svi simboli prije početka mjerenja. Manšeta za ruku početak će se napuhavati nakon nekoliko sekundi.

Napomena

- Za prekid mjerenja krvnog tlaka jednom pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste ispuhali manšetu za ruku.

4. Mjerenje krvnog tlaka

4. Budite mirni i nemojte pričati dok ne završi postupak mjerenja.

- 1) Simbol „“ treperi pri svakom otkucaju srca.

Napomena

- Simbol „“ se prikazuje ako je manšeta pravilno omotana oko ruke.
 - Ako se prikazuje simbol „“, manšeta za ruku nije pravilno stavljena. Pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer i zatim pravilno stavite manšetu.
- 2) Manšeta se automatski ispuhuje nakon što tlakomjer prepozna krvni tlak i brzinu pulsa. Krvni tlak i brzina pulsa prikazani su na tlakomjeru.
- Napomena**
- Ako tlakomjer nije uparen s pametnim telefonom, preskočite korake 3) i 4) navedene u nastavku.
- 3) Čim mjerenje završi, otvorite aplikaciju „OMRON connect“ na pametnom telefonu radi prijenosa očitavanja krvnog tlaka.
- Napomena**
- Na uparenom pametnom telefonu mora biti omogućena značajka Bluetooth.
 - Ako trebate ručno prenijeti očitavanja krvnog tlaka, pogledajte odjeljak 6.
- 4) Očitavanja krvnog tlaka možete pregledati u aplikaciji.

5. Skinite manšetu za ruku.

6. Pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer.

Napomena

- Tlakomjer se automatski isključuje nakon 2 minute.
- Pričekajte 2 – 3 minute između mjerenja krvnog tlaka. Vrijeme čekanja omogućuje arterijama da se vrate u stanje u kojem su bile prije mjerenja. Možda ćete morati povećati vrijeme čekanja ovisno o vašim fiziološkim svojstvima.
- Tlakomjer pohranjuje do 90 očitavanja krvnog tlaka u unutarnju memoriju, ali prethodna očitavanja nije moguće pregledavati na tlakomjeru.
- Ako je vaš sistolički krvni tlak veći od 210 mmHg, ručno izmjerite krvni tlak. Pogledajte odjeljak 7.

5. Snimanje EKG-a

Napomena

- Za istovremeno mjerenje krvnog tlaka i snimanje EKG-a pogledajte odjeljak 3.
- Za mjerenje krvnog tlaka pogledajte odjeljak 4.



Pažnja

- Budite mirni tijekom snimanja EKG-a.
- Snimanje EKG-a možda neće biti uspješno ako su vam vrhovi prstiju suhi. Ako su suhi, navlažite prste mokrim ručnikom, losionom na bazi vode ili sličnom tekućinom.
- NEMOJTE snimati EKG ako su vam ruke prljave.
- Prije snimanja EKG-a obavezno stavite pametni telefon na postolje tlakomjera za pametni telefon. Ako pametni telefon nije pravilno stavljen na postolje za pametni telefon, može doći do problema s komunikacijom između pametnog telefona i tlakomjera te neuspješnog snimanja EKG-a.

1. **Pravilno sjednite. Pogledajte pododjeljak 3.2.**
2. **Otvorite aplikaciju „OMRON connect“ na pametnom telefonu.**
3. **Slijedite upute za početak snimanja EKG-a na pametnom telefonu. Više informacija možete pronaći u odjeljku „Pomoć“ u aplikaciji.**

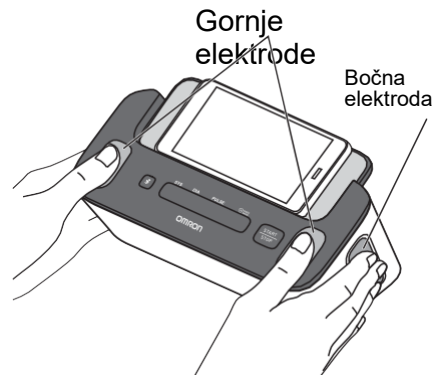
4. Stavite pametni telefon na postolje za pametni telefon.

5. Dodirnite 4 elektrode kao što je prikazano na slici.

Opustite ruke. Stavite palčeve na gornje elektrode i dva ili više prstiju na svaku od bočnih elektroda kako biste snimili svoj EKG.

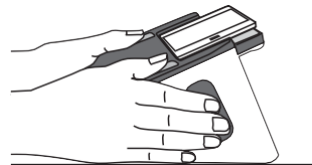
Snimanje EKG-a automatski počinje nakon što stavite prste na elektrode.

HR



Napomena

- Kako biste smanjili šum mišića, naslonite ruke na ravnu površinu koja vam osigurava bolju potporu dok snimate EKG.



5. Snimanje EKG-a

6. Budite mirni dok ne završi postupak snimanja.

- 1) Aplikacija pokreće odbrojavanje od 30 sekundi i prikazuje val EKG-a na pametnom telefonu.
- 2) Rezultat analize EKG-a (Mogući Afib, Bradikardija, Tahikardija, Normalno, Nečitljivo, Nerazvrstano ili druge poruke) prikazuje se na pametnom telefonu po završetku snimanja EKG-a. Pogledajte pododjeljak 1.5.

Napomena

- Snimanje mora trajati najmanje 30 sekundi kako bi uspješno završilo i kako bi snimku analizirali detektori. Po potrebi možete promijeniti trajanje snimanja. Pogledajte pododjeljak 10.2.

7. Skinite elektrode s obje ruke.

Napomena

- Ako ste slučajno pritisnuli gumb BP [START/STOP], ponovno pritisnite gumb kako biste zaustavili postupak mjerenja krvnog tlaka.
- Nakon snimanja EKG-a u aplikaciji možete odmah dodati oznake kao što su simptomi, aktivnosti ili osobne bilješke.

6. Ručni prijenos očitavanja krvnog tlaka

Čim mjerenje krvnog tlaka završi, otvorite aplikaciju „OMRON connect“ na pametnom telefonu radi prijenosa očitavanja krvnog tlaka. Ako trebate kasnije prenijeti očitavanja krvnog tlaka, pokušajte ih ručno prenijeti.

1. Provjerite je li tlakomjer unutar 5 m od pametnog telefona.

2. Otvorite aplikaciju „OMRON connect“ na pametnom telefonu.

Napomena

- Provjerite je li tlakomjer isključen. Ako je uključen, pritisnite gumb BP [START/STOP] za brisanje informacija s LCD-zaslona.

3. Pritisnite na tlakomjeru za prijenos očitavanja krvnog tlaka.

Ako se očitavanja krvnog tlaka uspješno prenesu u aplikaciju, na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka treperi „OK“.

4. Pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer.

Napomena

- Tlakomjer se automatski isključuje nakon 10 sekundi.
- Ovaj tlakomjer može pohraniti do 90 očitavanja krvnog tlaka. Pohranjena očitavanja krvnog tlaka ne mogu se pregledati na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka. Očitavanja krvnog tlaka možete pregledati u aplikaciji nakon prijenosa. Kada se na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka prikaže simbol „“, memorija za pohranu očitavanja je skoro puna. Prenesite očitavanja krvnog tlaka neposredno prije brisanja.
- Kada se na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka prikaže simbol „“, omogućite značajku Bluetooth na tlakomjeru. Pogledajte pododjeljak 8.1.
- Nakon što pošaljete očitavanja krvnog tlaka aplikaciji, podaci se ne mogu ponovno poslati aplikaciji ni pametnom telefonu.

7. Ručno mjerenje krvnog tlaka

Ako je vaš sistolički krvni tlak veći od 210 mmHg, ručno izmjerite krvni tlak.

Pripremite se za mjerenje krvnog tlaka sukladno uputama u pododjeljcima 3.1. i 3.2. Pritisnite gumb BP [START/STOP].

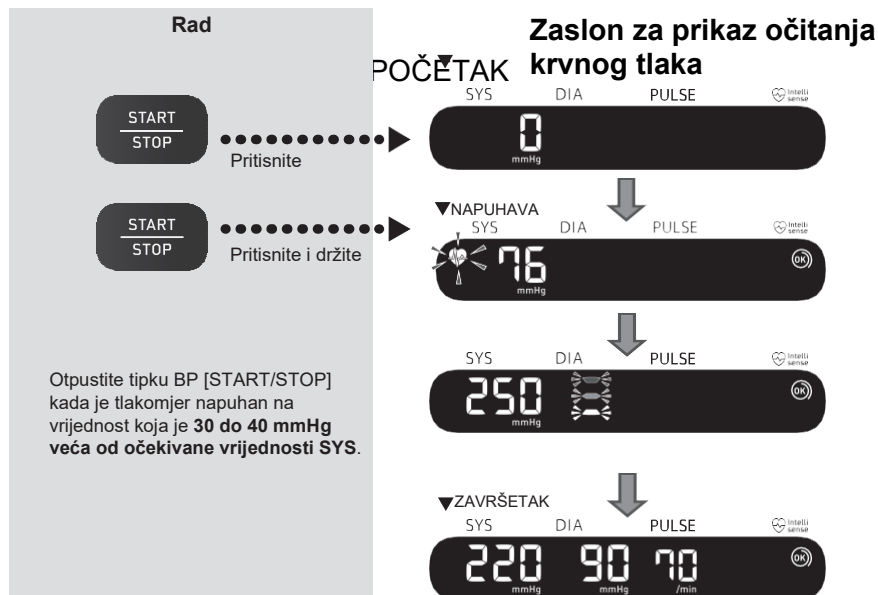
Nakon što se manšeta za ruku počne napuhavati, pritisnite i držite gumb BP [START/STOP] pritisnutim dok se tlakomjer ne napuše na vrijednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistoličkog krvnog tlaka.

Napomena

- Nemojte napuhavati tlakomjer na vrijednosti veće od 299 mmHg.
- Ne možete snimati EKG istovremeno s ručnim mjerenjem krvnog tlaka.

Pažnja

- Napuhavanje manšete do tlaka koji je veći od potrebnog može dovesti do stvaranja modrica na ruci na kojoj je postavljena manšeta.



8. Ostale postavke tlakomjera

8.1 Onemogućavanje/omogućavanje značajke Bluetooth

Onemogućite Bluetooth na tlakomjeru u sljedećim situacijama u kojima je zabranjena uporaba bežičnih uređaja.

- U zrakoplovu • U bolnicama • U inozemstvu je Bluetooth omogućen kao zadana postavka.

1. **Kada je tlakomjer isključen, pritisnite i držite gumb na tlakomjeru pritisnutim dulje od 10 sekundi.**

Na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka pojavljuje se „OFF“ (Isključeno).



2. **Pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer.**

Napomena

- Kada je onemogućena značajka Bluetooth, a zaslon za prikaz očitavanja krvnog tlaka je aktivan, prikazuje se simbol „off“.
- Kako biste omogućili značajku Bluetooth, pritisnite i držite gumb  pritisnutim dulje od 2 sekunde. Na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka pojavljuje se „ON“ (Uključeno).
- Tlakomjer se automatski isključuje unutar 2 minute od završetka.



8. Ostale postavke tlakomjera

8.2 Vraćanje tlakomjera na zadane postavke

Slijedite upute u nastavku za brisanje svih podataka pohranjenih u tlakomjeru. Provjerite je li tlakomjer isključen.

1. **Dok držite gumb  pritisnutim, pritisnite i držite gumb BP [START/STOP] pritisnutim dulje od 10 sekundi.**



2. **Otpustite gumb  i gumb BP [START/STOP] kada se na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka prikaže „CLr“.**

Tlakomjer se vraća na zadane postavke.



3. **Pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer.**

Napomena

- Vraćanje tlakomjera na zadane postavke neće izbrisati informacije pohranjene u aplikaciji.
- Tlakomjer se automatski isključuje nakon 2 minute.
- Prije ponovne uporabe tlakomjera morate ga ponovno upariti. Bez ponovnog uparivanja neće doći do prijenosa očitavanja krvnog tlaka u aplikaciju.

9. Praćenje mjerenja u aplikaciji

Za praćenje pohranjenih vrijednosti otvorite aplikaciju „OMRON connect“ i slijedite upute.

9.1 Praćenje snimki EKG-a

1. Dodirnite odjeljak „Elektrokardiogram“ na početnom zaslonu kako biste vidjeli popis svih snimki EKG-a na pametnom telefonu (osim snimki koji su prethodno izbrisani).

2. Dodirnite snimku EKG-a koju želite pogledati.

Napomena

- Aplikacija „OMRON connect“ ima funkciju slanja e-poštom, ispisa i brisanja snimki EKG-a. Prije uporabe ovih funkcija pogledajte upute u aplikaciji.

9.2 Praćenje očitavanja krvnog tlaka

Napomena

- Pohranjena očitavanja krvnog tlaka ne mogu se pregledati na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka. Očitavanja krvnog tlaka možete pregledati u aplikaciji nakon prijenosa.

Prije provjere očitavanja krvnog tlaka pogledajte upute u aplikaciji.

10. Postavke i prilagodbe EKG-a u aplikaciji

Za postavke i prilagodbe otvorite aplikaciju „OMRON connect“ i slijedite upute.

10.1 Prilagođavanje pregleda snimke

Poboljšani filter

Poboljšani filter potiskuje šum na EKG-u. Na zaslonu za pregled EKG-a dodirnite grafikon i zatim promijenite postavku filtra.

Okretanje snimke EKG-a

Na određenim snimkama EKG-a moguće je promijeniti orijentaciju. Na zaslonu za pregled EKG-a dodirnite grafikon i zatim okrenite grafikon.

10.2 Prilagodljive postavke

Za pristup postavkama dodirnite „Devices“ (Uređaji) u izborniku aplikacije. Odaberite svoj uređaj i promijenite postavke.

Trajanje

Trajanje snimanja je maksimalno trajanje jednog snimanja EKG-a. Na primjer, ako je trajanje snimanja postavljeno na 30 sekundi, aplikacija će automatski prestati snimati nakon 30 sekundi prikupljanja podataka. Trajanje je unaprijed postavljeno na 30 sekundi.

Filtar za električnu mrežu

Filtar za električnu mrežu uklanja sve mrežne smetnje iz EKG-a; treba biti postavljen tako da odgovara frekvenciji izmjenične struje (AC) koja se upotrebljava na vašoj lokaciji: 50 Hz ili 60 Hz.

11. Poruke o pogreškama i otklanjanje problema

Ako se tijekom mjerenja krvnog tlaka i snimanja EKG-a pojavi bilo koji od problema navedenih u nastavku, provjerite je li tlakomjer udaljen 30 cm od drugih električnih uređaja, osim pametnog telefona koji se upotrebljava s tlakomjerom. Na primjer, električnih utičnica, računala, tlakomjera ili drugih bežičnih uređaja kao što su Wi-Fi usmjerivači koji emitiraju radijske frekvencije. Ako se problem i dalje pojavljuje, pogledajte tablicu u nastavku.

HR

Tlakomjer i mjerenja krvnog tlaka

Zaslon za prikaz očitavanja krvnog tlaka / problem	Mogući uzrok	Rješenje
 je prikazano ili se ne napuhuje manšeta za ruku.	Gumb BP [START/STOP] je pritisnut prije stavljanja manšete na ruku.	Ponovo pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer. Pritisnite gumb BP [START/STOP] nakon umetanja utikača za zrak i pravilnog stavljanja manšete.
	Utikač za zrak nije umetnut u tlakomjer do kraja.	Čvrsto umetnite utikač za zrak. Pogledajte pododjeljak 3.1.
	Manžeta za ruku nije pravilno stavljena.	Pravilno stavite manšetu za ruku, a zatim izvršite još jedno mjerenje. Pogledajte pododjeljak 3.1.
	Zrak curi iz manšete za ruku.	Zamijenite manšetu za ruku. Obratite se maloprodajnom trgovcu ili distributeru proizvođača OMRON.

11. Poruke o pogreškama i otklanjanje problema

Zaslon za prikaz očitavanja krvnog tlaka / problem	Mogući uzrok	Rješenje
 je prikazano ili nakon napuhavanja manšete nije moguće izvršiti mjerenje.	Pomaknuli ste se ili govorite tijekom mjerenja pa se manšeta nije dovoljno napuhala.	Tijekom mjerenja krvnog tlaka budite mirni i nemojte pričati. Ako se opetovano prikazuje „E2“, izvedite ručno napuhavanje manšete tako da je sistolički tlak za 30 do 40 mmHg veći od prethodnih očitavanja krvnog tlaka. Pogledajte odjeljak 7.
	Nije moguće izvršiti mjerenje jer je sistolički tlak veći od 210 mmHg.	
 je prikazano	Manšeta za ruku napuhana je na vrijednost tlaka koja je veća od maksimalne vrijednosti tlaka.	Nemojte dodirivati manšetu i/ili savijati cijev za zrak tijekom mjerenja. Ako ručno napuhujete manšetu za ruku, pogledajte odjeljak 7.
 je prikazano	Pomakli ste se ili govorite tijekom mjerenja. Vibracije ometaju mjerenje.	Budite mirni i nemojte pričati tijekom mjerenja.

11. Poruke o pogreškama i otklanjanje problema

HR

Zaslon za prikaz očitavanja krvnog tlaka / problem	Mogući uzrok	Rješenje
 je prikazano	Brzina pulsa nije pravilno prepoznata.	Pravilno stavite manšetu za ruku, a zatim izvršite još jedno mjerenje. Pogledajte pododjeljak 3.1. Ostanite mirni i sjedite pravilno tijekom mjerenja.
 je prikazano		
 je prikazano		
 ne treperi tijekom mjerenja.		
 je prikazano	Tlakomjer je neispravan.	Ponovno pritisnite gumb BP [START/STOP]. Ako se i dalje prikazuje „Er“, obratite se maloprodajnom trgovcu ili distributeru

HR47

11. Poruke o pogreškama i otklanjanje problema

Zaslon za prikaz očitavanja krvnog tlaka / problem	Mogući uzrok	Rješenje
 je prikazano	Tlakomjer se ne može povezati s pametnim telefonom ili ispravno prenijeti očitavanja krvnog tlaka.	Slijedite upute prikazane u aplikaciji „OMRON connect“. Ako se simbol „Err“ i dalje prikazuje nakon što ste izvršili upute prikazane u aplikaciji, obratite se maloprodajnom trgovcu ili distributeru proizvoda OMRON.
 treperi	Tlakomjer čeka na uparivanje s pametnim telefonom.	Pogledajte pododjeljak 2.2 za uparivanje tlakomjera s pametnim telefonom ili pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste otkazali uparivanje i isključili tlakomjer.
 treperi	Tlakomjer je spreman za prijenos očitavanja krvnog tlaka na pametni telefon.	Otvorite aplikaciju „OMRON connect“ za prijenos očitavanja krvnog tlaka.
 treperi	Interna memorija za pohranjivanje očitavanja krvnog tlaka je skoro puna.	Uparite tlakomjer ili prenesite očitavanja krvnog tlaka u aplikaciju „OMRON connect“ kako biste ih mogli zadržati u memoriji aplikacije, nakon čega se ovaj simbol prestaje prikazivati.
 je prikazano	Interna memorija za pohranjivanje očitavanja krvnog tlaka je puna.	

11. Poruke o pogreškama i otklanjanje problema

HR

Zaslon za prikaz očitavanja krvnog tlaka / problem	Mogući uzrok	Rješenje
 je prikazano	Baterije su skoro prazne.	Preporučujemo da zamijenite sve 4 baterije. Pogledajte pododjeljak 2.1.
 je prikazano ili tlakomjer se neočekivano isključuje tijekom mjerenja.	Baterije su prazne.	Odmah zamijenite sve 4 baterije. Pogledajte pododjeljak 2.1.
Na zaslonu za prikaz očitavanja krvnog tlaka na tlakomjeru se ništa ne prikazuje.	Polariteti baterije nisu pravilno usklađeni.	Provjerite jesu li baterije pravilno stavljene. Pogledajte pododjeljak 2.1.
Rezultat mjerenja krvnog tlaka iznimno je visok ili nizak.	Krvni tlak stalno varira. Na vaš krvni tlak mogu utjecati brojni čimbenici, uključujući stres, doba dana i/ili način na koji stavljate manšetu. Pregledajte pododjeljke 2.3., 3.1. i 3.2.	
Došlo je do bilo kojeg drugog problema.	Pritisnite gumb BP [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer, zatim ga ponovno pritisnite za mjerenje krvnog tlaka. Ako problem i dalje postoji, izvadite sve baterije i pričekajte 30 sekundi. Zatim ponovno umetnite baterije. Ako problem i dalje postoji, obratite se maloprodajnom trgovcu ili distributeru proizvoda OMRON.	

HR49

11. Poruke o pogreškama i otklanjanje problema

Snimke EKG-a

Problem	Rješenje
Ima puno artefakata, šuma, smetnji ili nije moguće vidjeti EKG na snimci EKG-a.	Provjerite ima li aplikacija „OMRON connect“ pristup mikrofonu pametnog telefona. Otvorite postavke pametnog telefona i omogućite pristup mikrofonu.
	Isprobajte sljedeće savjete za kvalitetno snimanje EKG-a: • Očistite elektrode tlakomjera sredstvom za dezinfekciju na bazi alkohola. • Ako su ruke jako suhe, prije snimanja nanosite losion na bazi vode. • Opustite obje ruke i šake kako biste smanjili šum mišića. Obje ruke udobno naslonite na stol. • Potvrdite da se pametni telefon ne puni/sinkronizira i da nisu priključene slušalice ili bilo koji drugi uređaji na pametni telefon tijekom snimanja EKG-a. • Pametni telefon i korisnik moraju mirovati tijekom snimanja EKG-a. Kretanje tijekom snimanja uzrokovat će šum u praćenju.
Simbol HUD je prekriven kada okrenem pametni telefon	Simbol HUD (Heads Up Display) ponekad može biti djelomično zaklonjen kada okrenete pametni telefon. Ne radi se o problemu; simbol HUD vam samo daje do znanja da aplikacija radi. Nikako ne utječe na snimanje EKG-a niti na bilo koje vaše podatke.
Vidim velike skokove na početku snimke EKG-a	Velike količine šuma/artefakata mogu se vidjeti u prvih nekoliko milisekundi snimanja EKG-a kada poboljšani filter traži otkucaje srca. To je vrlo rijetko i traje samo dok prvi otkucaj srca nije vidljiv u aplikaciji; nikako ne utječe na ostatak snimanja EKG-a.
Došlo je do bilo kojeg drugog problema u komunikaciji.	Slijedite upute prikazane na pametnom telefonu ili otvorite odjeljak „Pomoć“ u aplikaciji „OMRON connect“ za dodatnu pomoć. Ako problem i dalje postoji, obratite se maloprodajnom trgovcu ili distributeru proizvoda OMRON.

12. Održavanje

12.1 Održavanje

Slijedite upute u nastavku kako biste zaštilili tlakomjer od oštećenja:

- Promjene ili preinačavanja uređaja koje proizvođač nije odobrio poništavaju korisničko jamstvo.

Pažnja

- NEMOJTE rastavljati niti pokušavati popraviti tlakomjer ili druge dijelove uređaja. To može uzrokovati netočna očitavanja krvnog tlaka i/ili netočne snimke EKG-a.

12.2 Čuvanje

Tlakomjer i pripadajuće dijelove čuvajte u torbici kada nisu u uporabi.

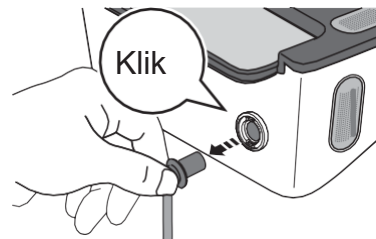
- Tlakomjer i pripadajuće dijelove čuvajte na čistom i sigurnom mjestu.

1. Skinite manšetu za ruku s tlakomjera.

Utikač za zrak treba čvrsto umetnuti kako se ne bi slučajno odvojio.

Kada odvajate manšetu od tlakomjera izvucite utikač za zrak ravno iz utičnice.

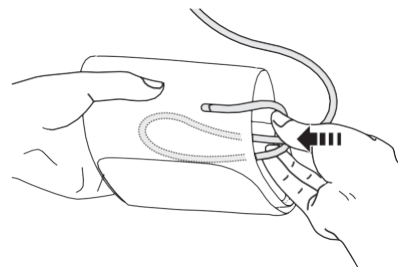
Tijekom izvlačenja čut ćete „klik“.



2. Pažljivo presavijte cijev za zrak u manšetu za ruku.

Napomena

- Nemojte prekomjerno savijati niti gužvati cijev za zrak.



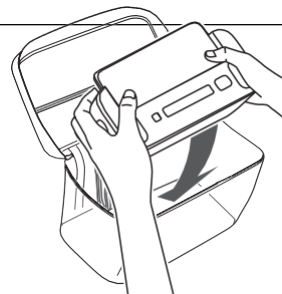
Pažnja

- Za vađenje čepa otvora za zrak primite i povucite plastični čep pri dnu cijevi, a nemojte povlačiti cijev.

3. Stavite tlakomjer i pripadajuće dijelove u torbicu.

Nemojte spremati tlakomjer i pripadajuće dijelove:

- Ako su tlakomjer i pripadajući dijelovi mokri.
- Na mjesta izložena ekstremnim temperaturama, vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti, prašini ili korozivnim parama kao što su pare izbjeljivača.
- Na mjestima izloženim vibracijama ili udarcima.



12.3 Čišćenje

- Nemojte upotrebljavati abrazivna ili hlapljiva sredstva za čišćenje.
- Za čišćenje tlakomjera i mašete upotrijebite meku suhu krpu ili meku krpu navlaženu blagim (neutralnim) deterdžentom, a zatim ih obrišite suhom krpom.
- Ako su elektrode prljave, upotrijebite meku krpu ili pamučni štapić natopljen sredstvom za dezinfekciju na bazi alkohola za čišćenje elektroda.
- Nemojte upotrebljavati alkohol za čišćenje drugih dijelova tlakomjera osim elektroda.
- Nemojte prati niti uranjati tlakomjer i manšetu za ruku ili pripadajuće dijelove u vodu.
- Nemojte upotrebljavati benzin, razrjeđivače ili slična otapala za čišćenje tlakomjera, manšete ili pripadajućih dijelova.

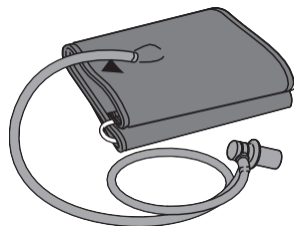
12.4 Umjeravanje i servisiranje

- Točnost ovog uređaja za mjerenje krvnog tlaka pažljivo je ispitana i uređaj je izrađen tako da osigura dug radni vijek.
- Općenito se preporučuje izvršiti pregled uređaja svake dvije godine kako bi se osigurali ispravan rad i točno mjerenje. Obratite se trgovcu ili korisničkoj službi društva OMRON putem adrese koja je navedena na ambalaži ili u priloženoj literaturi.

13. Neobvezna dodatna oprema

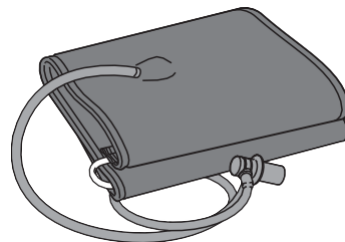
Manšeta za ruku

Opseg ruke
17 – 22 cm



Model: HEM-CS24

Opseg ruke
22 – 42 cm



Model: HEM-RML31

- Isto kao manšeta za ruku isporučena s proizvodom.

Napomena

- Nemojte baciti utikač za zrak. Utikač za zrak može se primijeniti za dodatnu manšetu.

14. Tehnički podaci

Kategorija proizvoda	Elektronički sfigmomanometri s funkcijom elektrokardiograma
Opis proizvoda	Automatski tlakomjer za nadlakticu Elektrokardiogram s jednim vodičem Complete (HEM-7530T-E3)
Model (šifra)	Digitalni LCD-zaslon
Zaslon za prikaz očitavanja	Neprekidan rad
Način rada	IP 21
IP klasifikacija	DC 6 V 4 W
Napon	Četiri alkalne baterije „AA“ od 1,5 V
Izvor napajanja	Približno 300 mjerenja (za nove alkalne baterije)
Radni vijek baterije	Tlakomjer: 5 godina
Razdoblje trajanja (radni vijek)	Manšeta: 5 godina
Radni uvjeti	+10 °C do +40 °C / 15 do 90 % rel. vlaž. (bez kondenzacije) / 800 do 1060 hPa
Uvjeti skladištenja / prijevoza	-20 °C do +60 °C / 10 do 90 % rel. vlaž. (bez kondenzacije)
Težina	Tlakomjer: približno 550 g bez baterija Manšeta za ruku: približno 170 g
Dimenzije	Tlakomjer: približno 232 mm (š) × 98 mm (v) × 123 mm (d) Manšeta za ruku: približno 145 mm × 594 mm (cijev za zrak: 750 mm)
Primijenjeni dio	Tip BF (manšeta za ruku), tip CF (elektrode)
Zaštita od električnog udara	ME oprema s unutarnjim napajanjem
Maksimalna temperatura primijenjenog dijela	Niža od +48 °C
Sadržaj	Tlakomjer, manšeta za ruku (HEM-RML31), torbica, 4 alkalne baterije „AA“, priručnik s uputama za uporabu, upute za postavljanje, dnevnik za praćenje krvnog tlaka

14. Tehnički podaci

Mjerenje krvnog tlaka

Raspon tlaka manšete

Raspon mjerenja krvnog tlaka

0 do 299 mmHg

SYS: 60 do 260 mmHg

DIA: 40 do 215 mmHg

40 do 180 otkucaja po min.

Tlak: ± 3 mmHg

Puls: ± 5 % očitane vrijednosti prikazane na zaslonu

Automatsko s pomoću električne pumpe

Automatski ventil za oslobađanje tlaka

Oscilometrijski način rada

Napuhavanje

Ispuhavanje

Način mjerenja

Način prijenosa

Bežična komunikacija

Niskoenergetska tehnologija Bluetooth®

Frekvencijski raspon: 2,4 GHz (2400 – 2483,5

MHz) Modulacija: GFSK

Efektivna snaga zračenja: < 20 dBm

Opseg manšete primjenjiv na tlakomjer

17 do 42 cm (uključena manšeta za ruku: 22 do 42 cm)

Unutarnja memorija

Može pohraniti do 90 očitavanja krvnog tlaka

Snimanje EKG-a

Svojstva

Kanali EKG-a: jednokanalni

Ulazni dinamički raspon: 10 mV od vrha do vrha

Frekvencijski odziv: 0,67 Hz do 40

Hz CMRR: > 60 dB

Ulazna impedancija: > 10 M Ω

Izlaz

Modulacija: frekvencijski modulirani ultrazvučni audio

ton Središnja frekvencija: 19 kHz

Indeks modulacije: 200 Hz/mV

Točnost algoritma za AfibOsjetljivost od 98 % i točnost od 97 %₁

1. Lau J. K., Lowres N., Neubeck L., Brieger D. B., Sy R. W., Galloway C. D. i sur. Int J. Cardiol. 2013.;165(1):193. – 4.

Napomena

- Navedeni tehnički podaci podložni su promjenama bez prethodne najave.
- Ovaj tlakomjer u skladu je sa zahtjevima norme ISO 81060-2:2013 (isključujući trudnice i pacijentice s preeklampsijom). U kliničkom validacijskom ispitivanju, peta faza korištena je na 85 subjekata radi određivanja dijastoličkog krvnog tlaka.
- IP klasifikacija određuje stupanj zaštite koji osiguravaju kućišta u skladu s normom IEC 60529. Ovaj je tlakomjer zaštićen od prodiranja čvrstih stranih tijela promjera 12,5 mm i većih, kao što su prsti, te od okomito padajućih kapljica vode koje mogu uzrokovati probleme tijekom normalnog rada.
- Način rada je razvrstan u skladu s normom IEC 60601-1.
- Brzina otkucaja srca prikazana tijekom snimanja EKG-a predstavlja srednju vrijednost za posljednjih 5 sekundi.
- Brzina otkucaja srca prikazana u pregledu i izvješćima prosječna je brzina otkucaja srca tijekom cijelog snimanja EKG-a.
- Broj otkucaja srca tijekom snimanja EKG-a ima raspon od 30 otkucaja u minuti do 300 otkucaja u minuti i razlučivost od 1 otkucaja u minuti.

Informacije o smetnjama bežične komunikacije

Značajka Bluetooth upotrebljava se za povezivanje s namjenskim aplikacijama na mobilnim uređajima radi sinkronizacije podataka o datumu/vremenu s mobilnog uređaja na proizvod i sinkronizacije podataka o mjerjenjima s proizvoda na mobilni uređaj. Daljnje rukovanje podacima na mobilnom uređaju izvodi se po vlastitom nahođenju. Ovaj proizvod djeluje u nelicenciranom pojasu ISM na 2,4 GHz u kojem bilo koja treća strana može presresti radijske valove, namjerno ili slučajno, u bilo koju nepoznatu svrhu. U slučaju da se ovaj proizvod upotrebljava u blizini drugih bežičnih uređaja kao što su mikrovalna pećnica i uređaji bežičnog LAN-a, koji djeluju na istom frekvencijskom pojasu kao i ovaj proizvod, postoji mogućnost da dođe do smetnji. Ako dođe do smetnji, prekinite rad drugih uređaja ili premjestite ovaj proizvod dalje od drugih bežičnih uređaja prije nego što ga pokušate ponovno upotrebljavati.

15. Ograničeno jamstvo

Hvala što ste kupili proizvod društva OMRON. Ovaj je proizvod izrađen od visokokvalitetnih materijala te je iznimno pažljivo proizveden. Posebno je osmišljen kako bi vam osigurao visoku razinu udobnosti pod uvjetom da se njime pravilno rukuje i održava kako je opisano u priručniku s uputama. OMRON daje jamstvo za ovaj proizvod u trajanju od tri (3) godine od datuma kupnje. OMRON jamči za kvalitetu izrade i materijala upotrijebljenih za ovaj proizvod. OMRON će tijekom jamstvenog razdoblja, bez naknade za rad ili dijelove, popraviti ili zamijeniti neispravan proizvod ili bilo koje neispravne dijelove.

Jamstvom nije obuhvaćeno sljedeće:

- A. Troškovi i rizici prijevoza.
- B. Troškovi popravaka i/ili oštećenja nastalih zbog popravaka koje su izvele neovlaštene osobe.
- C. Redovite provjere i održavanje.
- D. Kvar ili trošenje neobavezne opreme ili drugih dijelova koji nisu glavni dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u prijašnjem tekstu.
- E. Troškovi nastali zbog odbijanja odštetnog zahtjeva (to se naplaćuje).
- F. Odšteta bilo koje vrste, uključujući one za ozljede izazvane slučajno ili zloupotrebom.
- G. Usluga umjeravanja nije obuhvaćena jamstvom.
- H. Neobvezni dijelovi imaju jamstvo od jedne (1) godine od datuma kupnje. Neobvezni dijelovi uključuju, ali nisu ograničeni na sljedeće stavke: manšeta i cijev manšete.

Ako vam zatreba jamstveno servisiranje, obratite se trgovcu od kojega ste kupili proizvod ili ovlaštenom distributeru društva OMRON. Adresu potražite na ambalaži/literaturi proizvoda ili se obratite specijaliziranom trgovcu. Ako imate poteškoća s pronalaženjem korisničke službe društva OMRON, posjetite naše web-mjesto (www.omron-healthcare.com) na kojem možete pronaći podatke za kontakt.

Servisiranje ili zamjena obuhvaćena jamstvom ne omogućuje produljenje ili obnavljanje jamstvenog razdoblja.

Jamstva odobrava samo ako vratite kompletan proizvod zajedno s originalnim računom / potvrdom uplate koju vam je izdao trgovac.

16. Smjernice i izjava proizvođača

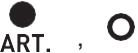
CE0197

- Ovaj tlakomjer izveden je sukladno europskoj normi EN1060, neinvazivni sfigmomanometri, dio 1: Opći zahtjevi i 3. dio: Dodatni zahtjevi za elektromehaničke sustave za mjerenje krvnog tlaka.
- OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ovime izjavljuje da je radijski uređaj tipa HEM-7530T-E3 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećem web-mjestu: www.omron-healthcare.com
- Ovaj proizvod OMRON proizveden je sukladno strogom sustavu kvalitete društva OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
- Prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate poslovni nastan bilo kakav ozbiljan incident do kojeg dođe u vezi s ovim uređajem.

HR

Opis simbola			
	Primijenjeni dio – tip BF, tip CF Stupanj zaštite od električnog udara (istjecanje struje)		LOT broj
IP XX	Stupanj zaštite od pristupa sukladno normi IEC 60529		Medicinski proizvod
	Oznaka CE		Ograničenje vlažnosti
	Ograničenje temperature		Ograničenje atmosferskog tlaka

16. Smjernice i izjava proizvođača

Opis simbola			
	Zaštitni znaci tehnologije za mjerenje krvnog tlaka proizvođača OMRON	QUALITY PASS , 	Oznaka kontrole kvalitete proizvođača
	Identifikator manšeta kompatibilnih s uređajem	LATEX FREE	Nije proizvedeno od prirodnog gumenog lateksa
	Oznaka položaja manšete za lijevu ruku		Opseg ruke
	Oznaka na manšeti koju treba postaviti iznad arterije		Korisnik treba pogledati ove upute za uporabu.
	Pokazivač raspona i položaja poravnanja nadlaktične arterije		Radi vaše sigurnosti korisnik mora u potpunosti slijediti ove upute za uporabu.
	Istosmjerna električna struja		Označava općenito povećanje razine neionizirajućeg zračenja koje može biti opasno ili označava opremu ili sustave, primjerice u području medicinske električne struje koja obuhvaćaju radiofrekvencijske odašiljače ili u kojima se namjerno primjenjuje radiofrekvencijska elektromagnetska energija u svrhu dijagnostike ili liječenja.
	Baterija		
	Oznaka opsega ruke za pomoć u odabiru primjerene veličine manšete		Datum proizvodnje

Važni podaci o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)

Uređaj HEM-7530T-E3 sukladan je normi EN60601-1-2:2015 za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC).

Dodatna dokumentacija u skladu s navedenom normom za EMC dostupna je na web-mjestu www.omron-healthcare.com. Pogledajte informacije o EMC-u za HEM-7530T-E3 na navedenom web-mjestu.

16. Smjernice i izjava proizvođača

Propisno zbrinjavanje ovog proizvoda (otpadna električna i elektronička oprema)

Ova oznaka na proizvodu ili dokumentaciji koju ste s njim dobili znači da se uređaj na kraju svog uporabnog vijeka ne smije zbrinjavati zajedno s kućanskim otpadom.

Kako biste spriječili nanošenje štete okolini ili narušavanje ljudskog zdravlja zbog nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i pobrinite se da ga reciklirate na odgovoran način, čime se omogućuje ponovna uporaba materijalnih resursa.



Privatni korisnici moraju se obratiti trgovcu kod kojeg su nabavili proizvod ili lokalnom nadležnom tijelu za informacije o mjestu i načinu povrata ovog proizvoda i ekološki prihvatljivog recikliranja.

Poslovni korisnici mogu se obratiti dobavljaču i provjeriti uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj se proizvod prilikom zbrinjavanja ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.

Verbalni žig i logotipi **Bluetooth®** registrirani su žigovi u vlasništvu društva Bluetooth SIG, Inc. i društvo OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. upotrebljava te žigove pod licencom.

Apple i logotip Apple žigovi su društva Apple Inc., registrirani u SAD-u i drugim zemljama i regijama. App Store je uslužni žig društva Apple Inc.

Google Play i logotip Google Play žigovi su društva Google LLC.

Verbalni žig i logotip AliveCor® vlasništvo su društva AliveCor, Inc. i upotrebljavaju se uz dopuštenje.

Patenti Sjedinjenih Američkih Država i patenti na čekanju: 8,509,882; 9,649,042; 8,301,232; 2017/0215755; 9,247,911; 9,681,814; 2017/0215756. Ostali žigovi i trgovačka imena pripadaju njihovim vlasnicima.

JAMSTVENI LIST

Hvala što ste kupili proizvod tvrtke OMRON. Ovaj proizvod napravljen je od visokokvalitetnih materijala te je pomno izrađen. Izrađen je kako bi vam služio, pod uvjetom da se ispravno koristi i održava na način opisan u priručniku. Ovaj proizvod ima jamstvo tvrtke OMRON od 3 godine nakon datuma kupnje. OMRON jamči za ispravnu izradu, umijeće i materijale ovog proizvoda. Tijekom razdoblja jamstva, OMRON će, bez naplate rada ili dijelova, popraviti ili zamijeniti oštećeni proizvod ili bilo koji njegov oštećeni dio.

Jamstvo ne pokriva sljedeće:

- a. Troškove i rizike transporta.
- b. Troškove popravaka i/ili oštećenja nastalih popravcima od strane neovlaštenih osoba.
- c. Periodične provjere i održavanje.
- d. Neispravnost ili habanje dodatne opreme ili drugih dijelova koji nisu glavni dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u prijašnjem tekstu.
- e. Troškove nastale neprihvatanjem potraživanja (to se naplaćuje).
- f. Odšteta bilo koje vrste, uključujući one za ozljede uzrokovane slučajno ili pogrešnom uporabom.
- g. Usluga baždarenja nije pokrivena jamstvom.
- h. Dodatni dijelovi imaju jamstvo u trajanju od jedne (1) godine od datuma kupnje.

Ako vam je potrebna usluga koja je pokrivena jamstvom, obratite se prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili ovlaštenom distributeru proizvoda tvrtke OMRON. Adrese potražite na pakiranju proizvoda / literaturi ili ih zatražite u specijaliziranoj trgovini. Ako imate problema s pronalaženjem službe za korisnike tvrtke OMRON, obratite nam se za dodatne informacije. www.omron-healthcare.com.

TIP/MODEL PROIZVODA _____

SERIJSKI BROJ PROIZVODA (na stražnjoj strani proizvoda): _____

ŽIG I ADRESA PRODAJNOG MJESTA S DATUMOM PRODAJE: _____

OPIS KVARA: _____

IME I PREZIME KUPCA: _____

ADRESA KUPCA: _____

Jamstveni rok:

Radi li se o manjem popravku proizvoda, jamstveni se rok produljuje za onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe proizvoda dok je bio na popravku. Međutim, radi li se o zamjeni proizvoda ili o bitnom, krupnijem popravku proizvoda, jamstveni rok počet će teći ponovno od zamjene odnosno od vraćanja popravljenog proizvoda kupcu. Ukoliko se radi o zamjeni ili bitnom popravku samo jednog dijela proizvoda, jamstveni rok počet će teći ponovno samo za taj dio proizvoda, ali ne i za proizvod kao cjelinu.

Zastupnik za Hrvatsku: Medikor d.o.o., Jaruščica 9e, 10020 Zagreb, Tel: 01 3689 666, e-mail: info@medikor.hr, www.shop-medikor.hr

Servis: Medikor d.o.o., Tratinska ulica 58, 10000 Zagreb, Tel: 01 3667 212, e-mail: servis@medikor.hr

Radno vrijeme servisa: pon – pet: 08:00 - 16:00h

SERVISNI LIST

(Upute u slučaju reklamacije ili potrebe servisiranja uređaja)

(Molimo sačuvajte ovaj dokument)

Kontakt - **Medikorova služba za servis i reklamacije:**

e-mail: servis@medikor.hr tel: 01/ 3667 212 (pon-pet 08 do 16:00h)

Lokacija: Tratinska ulica 58, Zagreb

Radno vrijeme za dostavu proizvoda na servis: pon-pet 08:00-16:00 sati

Proizvodi koje Medikor d.o.o stavlja na tržište dizajnirani su i izrađeni prema najvišim standardima kvalitete. U slučaju da ipak naiđete na bilo kakve poteškoće tijekom instaliranja ili korištenja svojeg proizvoda, preporučujemo da prvo proučite upute o pravilnom korištenju uređaja. Nepravilno korištenje najčešći je uzrok nepravilnosti u radu uređaja. Molimo Vas, provjerite jesu li ispravno umetnute baterije, utikači i drugi dijelovi uređaja.

UREĐAJI UNUTAR JAMSTVENOG ROKA – POSTUPAK SLANJA NA SERVIS:

Ukoliko sumnjate na neispravnost rada uređaja, molimo Vas da:

- a) kontaktirajte prodajno mjesto na kojem ste uređaj kupili ili
- b) nazovite Medikorovu službu za servis i reklamacije, na broj telefona 01/3667 212 ili
- c) pošaljite e-mail na: servis@medikor.hr. Naši djelatnici će Vam pružiti sve upute u svezi servisiranja uređaja.

VAŽNO! Jamstvo pokriva samo uređaje kupljene u Republici Hrvatskoj koje na tržište Hrvatske stavlja Medikor d.o.o. putem vlastitih prodajnih mjesta ili putem Medikorovih poslovnih partnera. Naziv distributera "Medikor d.o.o." nalazi se na Jamstvenom listu te na originalnoj ambalaži proizvoda.

Prilikom reklamacije ili slanja uređaja na servis, OBAVEZNO moraju biti priloženi:

- **uređaj,**
- **ovjeren i popunjen Jamstveni list** (žig prodajnog mjesta, datum kupnje, model proizvoda, detaljan opis kvara, ime i adresa kupca),
- **originalni račun.**

Ukoliko navedeni uvjeti nisu ispunjeni, trošak servisa uređaja snosi sam kupac.

Prilikom reklamiranja ili slanja uređaja na servis, provjerite je li proizvod održavan, očišćen i higijenski ispravan, u suprotnom iz higijenskih razloga proizvod neće biti prihvaćen na obradu te je kupac dužan preuzeti uređaj o vlastitom trošku.

UREĐAJI IZVAN JAMSTVENOG ROKA:

Ukoliko je Vaš uređaj izvan jamstvenog roka, slobodno nazovite Medikorovu službu za servis i reklamacije, na broj telefona 01/3667 212 ili pošaljite e-mail na: servis@medikor.hr. Medikorovi djelatnici će Vam pokušati pomoći savjetom. Sve troškove vezane uz slanje uređaja do servisa i povratka sa servisa, te samog popravka uređaja van jamstvenog roka snosi kupac.

Vaš Medikor



